

January 15, 2022
13 Sh'vat, 5782
Shabbat Shirah



It has been told to you, what is good, and what Adonai requires of you
Only to do justice, to love mercy, and to walk humbly with your God. (Micah 6:8)

--- Morning Blessings and Psalms ---

Mi Chamocha

Mi chamocha ba'eilim Adonai! Mi kamocho nedar bakodesh,
nora t'hilot, oseh feleh!

Who is like You, O God? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, working wonders?

Shirah chadashah shib'chu g'ulim l'shimcha al s'fat hayam.
Yachad kulam hodu v'himlichu v'amru:
Adonai yimloch l'olam va'ed.

*With new song, inspired, at the shore of the Sea, the redeemed sang Your praise. In unison they all offered thanks.
Acknowledging Your Sovereignty, they said: "Adonai will reign forever!"*

מִי־כְמוֹכָה בְּאֵלִים יְהוָה מִי כְמוֹכָה נִאֲדָר
בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלֶא

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת
הַיָּם. יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Psalm 96

Shiru l'Adonai kol haaretz,
Shiru l'Adonai, shiru shir chadash.

שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ,
שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ.

Sing unto God all the earth a new song,
I will sing unto God a new song.
Sing unto God and we'll all sing along,
All the earth a new song unto God.

Psalm 150

Halleluyah!
Hallelu El b'kodsho, hal'luhu birkia uzo.
Hal'luhu bigvurotav, hal'luhu k'rov gudlo.
Hal'luhu b'teika shofar, hal'luhu b'neivel v'chinar.
Hal'luhu b'tof umachol, hal'luhu b'minim v'ugav.
Hal'luhu b'tziltz'lei shama, hal'luhu b'tziltz'lei t'ruah.
Kol han'shamah t'haleil Yah, Hal'lu Yah!

הַלְלוּיָהּ.
הַלְלוּ אֱלֹהִים בְּקֹדֶשׁוֹ. הַלְלוּהוּ בְּרִקִיעַ עֲזוֹ:
הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֹתָיו. הַלְלוּהוּ כְּרֹב גִּדְלוֹ:
הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַת שׁוֹפָר. הַלְלוּהוּ בְּנִבְלֹת וְכִנּוֹר:
הַלְלוּהוּ בְּתוֹף וּמַחּוֹל. הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעִגְב:
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע. הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי
תְרוּעָה:
כָּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה. הַלְלוּיָהּ!

*Halleluyah! Praise God in God's sanctuary; praise God in the sky, God's stronghold. Praise God for mighty acts;
praise God for God's exceeding greatness. Praise God with blasts of the horn; praise God with harp and lyre.
Praise God with timbrel and dance; praise God with lute and pipe. Praise God with resounding cymbals; praise
God with loud-clashing cymbals. Let all that breathes praise God. Halleluyah!*

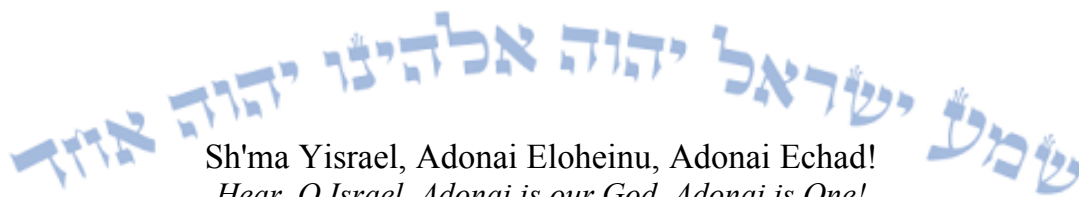
Ilu Finu

Ilu finu malei shira kayam...

...אלו פיננו מלי שירה פנים...

*Even if our mouths were as full of song as the sea...
[...we could never thank You adequately, Adonai.]*

--- Sh'ma and its Blessings ---



Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!
Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
Baruch shem k'vod malchuto l'olam va'ed.
Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

V'ahavta et Adonai Elohecha, b'chol l'vav'cha uv'chol
nafsh'cha uv'chol m'odecha. V'hayu had'varim ha'eileh
asher anochi m'tzavcha hayom al l'vavecha. V'shinantam
l'vanecha v'dibarta bam b'shivt'cha b'veitecha uv'lecht'cha
vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha. Ukshartam l'ot al
yadecha v'hayu l'totafot bein einecha. Uchtavtam al
m'zuzot beitecha uvisharecha.

ואהבת את יי אלהיך בכל לבבך ובכל
נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוה היום על לבבך: ושננתם
לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובליכתך
בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות
על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם
על מזוזות ביתך ובשעריך

You shall love Adonai your God with all your heart, with all your soul, and with all your might. Take to heart these instructions with which I charge you this day. Impress them upon your children. Recite them when you stay at home and when you are away, when you lie down and when you get up. Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead; inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.

L'maan tizk'ru, vaasitem et kol mitzvotai vih'yitem
k'doshim l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem asher,
hotzeiti etchem mei'erezt Mitzrayim
lih'yot lachem l'Elohim ani Adonai Eloheichem.

למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי,
והייתם קדושים לאלהיכם. אני יי אלהיכם,
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים,
להיות לכם לאלהים, אני יי אלהיכם.

*Thus you shall remember to observe all My commandments and to be holy to your God.
I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God: I am Adonai your God.*

Mi Chamocha

Mi chamocha ba'eilim Adonai! Mi kamocho nedar bakodesh,
nora t'hilot, oseh feleh!

מי כמכה באלים יהוה מי כמכה נאדר
בקדש נורא תהלת עשה פלא

Who is like You, O God? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, working wonders?

Shirah chadashah shib'chu g'ulim l'shimcha al s'fat hayam.
Yachad kulam hodu v'himlichu v'amru:
Adonai yimloch l'olam va'ed.

שרה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת
הים. יחד כלם הודו והמליכו ואמרו:
יי ימלוך לעולם ועד.

*With new song, inspired, at the shore of the Sea, the redeemed sang Your praise. In unison they all offered thanks.
Acknowledging Your Sovereignty, they said: "Adonai will reign forever!"*

--- Amidah ---

GOD OF OUR ANCESTORS

Baruch Atah Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei Avraham, Elohei Yitzchak, v'Elohei Ya'akov, Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Rachel, v'Elohei Leah. Ha'Eil hagadol hagibor v'hanora Eil elyon, gomeil chasadim tovim v'koneh hakol v'zocheir chasei avot v'imahot, umeivi g'ulah livnei veneihem l'maan shemo b'ahavah. Melech ozeir umoshia umagen. Baruch Atah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.

Blessed are You, Adonai our God, God of our fathers and mothers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah, the great, mighty and awesome God, transcendent God, who bestows lovingkindness, creates all out of love, remembers the love of our ancestors, and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine Name. Sovereign, Deliverer, Helper and Shield, Blessed are You, Adonai, Sarah's Helper, Abraham's Shield.

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו ואמותינו: אלהי אברהם, אלהי יצחק, ואלהי יעקב, אלהי שרה, אלהי רבקה, אלהי רחל, ואלהי לאה האל הגדול הגבור והנורא, אל עליון, גומל חסדים טובים, וקנה הכל, וזוכר חסדי אבות ואמהות, ומביא גאולה לבני בניהם, למען שמו באהבה. מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי, מגן אברהם ועזרת שרה.

GOD OF MIGHT

Atah gibor l'olam Adonai, mechayeih hakol (meitim) Atah, rav l'hoshia. Mashiv haruach umorid hagashem. M'chalkel chayyim b'chesed, m'chayeh hakol (meitim) b'rachamim rabim, somech noflim, v'rofeh cholim, umatir asurim, um'kayem emunato lishenei afar. Mi chamocha ba'al g'vurot? U'mi domeh lach? Melech meimit um'chayeh, umatzmiach y'shuah. V'neeman Atah l'hachayot hakol (meitim). Baruch Atah, Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).

You are forever mighty, Adonai; You give life to all (revive the dead). You cause the wind to shift and rain to fall. You sustain life through love, giving life to all (reviving the dead) through great compassion, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all (reviving that which is dead)? Blessed are You, Adonai, who gives life to all (revives the dead).

אתה גבור לעולם אדני, מחיה הכל (מתים) אתה, רב להושיע. משיב הרוח ומוריד הגשם. מכלכל חיים בחסד, מחיה הכל (מתים) ברחמים רבים, סומך נופלים, ורופא חולים, ומתיר אסורים, ומקיים אמונתו לישני עפר, מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך, מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה. ונאמן אתה להחיות הכל (מתים). ברוך אתה יי, מחיה הכל (המתים).

GOD'S HOLINESS

N'kadesh et shimcha ba'olam k'shem shemakdishim oto bishmei marom. Kakatuv al yad n'viecha v'kara zeh el zeh v'amar: Kadosh, kadosh, kadosh Adonai tz'vaot! M'lo chol haaretz k'vodo! Adir adireinu, Adonai adoneinu, mah adir shimcha b'chol haaretz. Baruch k'vod Adonai mim'komo! Echad Hu Eloheinu, Hu avinu, Hu malkeinu, Hu moshieinu v'Hu yashmieinu b'rachamav l'einei kol chai. Ani Adonai Eloheichem. Yimloch Adonai l'olam Elohayich Tziyon l'dor vador. Haleluyah!

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדשים אותך בשמי מרום. ככתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר: קדוש קדוש קדוש יהוה צבאות מלא כל הארץ כבודו: אדיר אדירנו יי אדנינו מה אדיר שמך בכל הארץ! ברוך כבוד יי, ממקומו. אחד הוא אלהינו, הוא אבינו, הוא מלכנו, הוא מושיענו והוא ישמיענו ברחמיו לעיני כל חי אני יי אלהיכם! ימלך יי לעולם, אלהיך ציון לדור ודור, הללויה!

L'dor vador, nagid godlecha. Ul'neitzach n'tzachim, k'dushatcha nakdish, v'shivchacha Eloheinu mipinu lo yamush l'olam va'ed. Baruch Atah, Adonai, ha'Eil haKadosh.

לְדוֹר וָדוֹר נָגִיד גּוֹדְלֶיְכָא וּלְנִצְחָא נִצְחִיִּים קְדֻשְׁתָּךְ נִקְדִּישׁ, וְשִׁיבְחָךְ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. בָּרוּךְ אַתָּה יי, הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

Let us sanctify Your Name on earth, as it is sanctified in the heavens above. As it is written by Your prophet. Holy, holy, holy is Adonai Tz'vaot! God's presence fills the whole earth. Source of strength, Sovereign One, how majestic is Your presence in all the earth! Blessed is the presence of God, shining fourth from where God dwells. God alone is our God and our Creator, our Ruler and our Helper; and in mercy, God is revealed in the sight of all the living: I am Adonai your God! Adonai shall reign forever, your God, O Zion, from generation to generation, Hallelujah!

To all generations we will declare Your greatness, and for all eternity proclaim Your holiness. Your praise, O God, shall never depart from our lips. Blessed are You, Adonai, the Holy God.

THE HOLINESS OF SHABBAT

Yismechu v'malchut'cha shom'rei Shabbat v'korei oneg. Am m'kad'shei shvi'i, kulam yisb'u v'yitangu mituvecha. V'hashvi'i ratzita bo v'kidashto, chemdat yamim oto karata, zeicher l'maaseih v'reishit.

יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנֹג. עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי. כָּלֶם יִשְׂבְּעוּ וַיִּתְעַנְּגוּ מִטוּבְךָ. וּבְשִׁבְעֵי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדְּשָׁתוּ חֲמֻדַּת יָמִים אוֹתוֹ קְרָאתָ. זִכָּר לְמַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית

Those who keep Shabbat by calling it a delight will rejoice in Your realm. The people that hallows Shabbat will delight in Your goodness. For, being pleased with the Seventh Day, You hallowed it as the most precious of days, drawing our attention to the work of Creation.

V'shamru v'nei Yisrael et HaShabbat, la'asot et HaShabbat l'dorotam b'rit olam. Beini uvein b'nei Yisrael ot hi l'olam, ki sheshet yamim asah Adonai et hashamayim v'et haaretz, uvayom hashvi'i shavat vayinafash.

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדוֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בְּנֵי וּבֵינָם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִוא לְעוֹלָם כִּי־שִׁשִּׁתַּיָּמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפַשׁ:

The people of Israel shall keep Shabbat, observing Shabbat throughout the ages as a covenant for all time. It is a sign for all time between Me and the people of Israel. For in six days Adonai made heaven and earth, and on the seventh day God ceased from work and was refreshed.

Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu, r'tzeih vimnuchateinu. Kadsheinu b'mitzvotcha v'tein chelkeinu b'Toratecha, sabeinu mituvecha, v'samcheinu bishuatecha, v'taheir libeinu l'ovd'cha be'emet, v'hanchileinu Adonai Eloheinu, b'ahavah uv'ratzon Shabbat kodshecha v'yanuchu vah Yisrael, m'kad'shei sh'mecha. Baruch Atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ רָצֵה בְּמִנּוּחַתֵּנוּ. קְדֹשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתְךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ. שִׂבְּעֵנוּ מִטוּבְךָ וּשְׂמַחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעַבְדְּךָ בְּאֵמֶת. וְהַנְּחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבָּת קְדֻשָּׁה וּבְחַוָּה בְּהַיִּשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יי. מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

Our God and God of our ancestors, be pleased with our rest. Sanctify us with Your mitzvot, and grant us a share in Your Torah. Satisfy us with Your goodness and gladden us with Your salvation. Purify our hearts to serve You in truth. In Your gracious love, Adonai our God, grant us Your holy Shabbat as a heritage. May Israel who sanctifies Your Name rest on Shabbat. Blessed are You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

AVODAH

R'tzei Adonai Eloheinu, b'amcha Yisrael, ut'filatam b'ahavah t'kabeil, ut'hi l'ratzon tamid avodat Yisrael amecha. Eil karov l'chol kor'av, p'nei el avadecha v'choneinu, sh'foch ruchacha aleinu. V'techezenah eineinu b'shuv'cha l'Tzion b'rachamim. Baruch Atah, Adonai, hamachazir Sh'chinato l'Tzion.

רָצֵה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל, וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ: אֵל קְרוֹב לְכָל קוֹרְאָיו, פְּנֵי אֵל עֲבָדֶיךָ וְתַנְּנוּ, שְׂפוֹךְ רוּחְךָ עָלֵינוּ. וְתַחַזְּקֵנוּ עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יי. הַמַּחְזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

Find favor, Adonai, our God, with Your people Israel and accept their prayer in love.

May the worship of Your people Israel always be acceptable. God who is near to all who call, turn lovingly to Your servants. Pour out Your spirit upon us.

Let our eyes behold Your loving return to Zion. Blessed are You, Adonai, whose Presence returns to Zion.

HODAAH

Modim anachnu lach, shaAtah hu Adonai Eloheinu v'Elohei
avoteinu v'imoteinu l'olam va'ed. Tzur chayeinu, magein
yisheinu, Atah hu l'dor vador. Nodeh l'cha un'sapeir t'hilatecha.
Al chayeinu ham'surim b'yadecha, v'al nishmoteinu hap'kudot
lach, v'al nisecha sheb'chol yom imanu, v'al niflotecha
v'tovotecha sheb'chol eit, erev vavoker v'tzohorayim.
Hatov ki lo chalu rachamecha, v'ham'racheim ki lo tamu
chasadecha, mei'olam kivinu lach.

V'al kulam yitbarach v'yitromam shimcha, Malkeinu, tamid
l'olam va'ed. V'chol hachayim yoducha selah, viy'hal'lu et
shimcha be'emet, Ha'Eil y'shuateinu v'ezrateinu selah.

Baruch Atah, Adonai, hatov shimcha ul'cha na'eh l'hodot.

We acknowledge with thanks that You are Adonai, our God and the God of our ancestors, forever. You are the Rock of our lives, and the Shield of our salvation in every generation. Let us thank You and praise You – for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles that we experience every day and for Your wondrous deeds and favors at every time of day: evening, morning and noon. O Good One, whose mercies never end, O Compassionate One, whose kindness never fails, we forever put our hope in You. For all these things, O Sovereign, let Your Name be forever praised and blessed. O God, our Redeemer and Helper, let all who live affirm You and praise Your Name in truth.

Blessed are You, Adonai, Your Name is Goodness, and You are worthy of thanksgiving.

SHALOM

Sim Shalom tovah uvrachah, chein vachased v'rachamim, aleinu
v'al kol Yisrael amecha. Bar'cheinu, yotzreinu, kulanu k'echad
b'or panecha, ki v'or panecha natata lanu, Adonai Eloheinu, Torat
chayim v'ahavat chesed, utz'dakah uv'rachah v'rachamim
v'chayim v'shalom. V'tov b'einecha l'vareich et amcha Yisrael
b'chol eit uv'chol shaah bishlomecha.

Baruch Atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

Grant peace, goodness and blessing, grace, kindness and mercy, to us and to all Your people Israel. Bless us, our Creator, all of us together, through the light of Your Presence. Truly through the light of Your Presence, Adonai our God, You gave us a Torah of life - the love of kindness, justice and blessing, mercy, life, and peace. May You see fit to bless Your people Israel at all times, at every hour, with Your peace.

Praised are You, Adonai, who blesses Your people Israel with peace.

Yih'yu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi l'fanecha,
Adonai tzuri v'go-ali.

May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer.

Ozi v'zimrat Yah, vay'hi li liyshua.

God is my strength and my song, God has become my deliverance.

מודים אנחנו לך. שאַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ. מַגֵּן
יִשְׁעֵנו אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְךָ וְנִסְפֵר
תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ
הַמְּקוּדוֹת לְךָ. וְעַל נְסִיךְ שִׁבְכָל יוֹם עִמָּנוּ. וְעַל
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שִׁבְכָל עֵת. עֶרֶב וּבֹקֶר
וְצַהֲרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהִמְרָחֵם כִּי לֹא
תָמוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לְךָ:

וְעַל כָּלֵם וְתַבְרָחָה וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד. וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה. וְיִהְלְלוּ אֶת
שִׁמְךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשְׁעֵתְנוּ וְעִזְרָתְנוּ סֵלָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַטּוֹב שִׁמְךָ וְיָדְךָ נֹאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה. חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ, יוֹצְרֵנוּ, כָּלֵנוּ בְּאַחַד
בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ,
תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל
בְּכָל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשְׁלוֹמָךְ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּבָרַךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

יְהִיו לְרָצוֹן אֲמָרֵי כִּי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ,
יי צוּרִי וְגוֹאֲלִי.

עֲזִי וְזַמְרַת יְהוָה. וְיִהְיֶה לִּי לִישׁוּעָה:

--- Seder Kriat HaTorah: Reading of the Torah ---

Miriam's Song (Debbie Friedman)

And Miriam was a weaver of unique variety,
The tapestry she wove was one which sang our
history.

With every thread and every strand she crafted
her delight,

A woman touched with spirit, she dances
toward the light.

And the women dancing with their timbrels

Followed Miriam as she sang her song.

Sing a song to the One whom we've exalted!

*Miriam and the women danced and danced
the whole night long.*

As Miriam stood upon the shores and gazed across the sea,
The wonder of this miracle she soon came to believe.

Whoever thought the sea would part with an
outstretched hand,

And we would pass to freedom, and march to the
promised land!

And Miriam the Prophet took her timbrel in her hand,
And all the women followed her just as she had
planned.

And Miriam raised her voice with song,

She sang with praise and might,

We've just lived through a miracle, we're going to dance
tonight!

Blessing before the reading of the Torah

Reader: Bar'chu et Adonai ham'vorach.

Congregation: **Baruch Adonai ham'vorach l'olam va'ed.**

Reader: Baruch Adonai ham'vorach l'olam va'ed.

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, asher
bachar banu mikol haamim, v'natan lanu et Torato.

Baruch Atah, Adonai, notein haTorah.

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבַרֵךְ
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבַרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבַרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר
בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה

Bless Adonai who is blessed. Blessed is Adonai who is blessed now and forever. Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has chosen us from among the peoples, and given us the Torah. Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

א אָז יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־ 1 Then Moses and the Israelites sang this song to the
הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לְאֹמֶר Eternal. They said:
אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאָה גָאָה סוֹס וְרֹכֶבֹו I will sing to the Eternal, for God has triumphed
רַמָּה בַיָּם : gloriously; horse and driver God has hurled into the
sea.

ב עֲזָי וְזִמְרַת לָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֱלֹהֵי 2 The Eternal is my strength and might;
וְאֲנִי־הוּא אֱלֹהֵי אָבִי וְאֶרְמְמָנָהוּ : God is become my deliverance.
This is my God, Whom I will enshrine;
The God of my ancestors,
Whom I will exalt.

ג יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : 3 The Eternal, the Warrior—Eternal One is God's
name!

ד מִרֶכֶבֶת פָּרְעֹה וּחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחָר 4 Pharaoh's chariots and his army
שְׁלֹשֵׁיו טָבְעוּ בַיָּם־סוּף : God has cast into the sea;
And the pick of his officers
Are drowned in the Sea of Reeds.

- 5 The deeps covered them;
They went down into the depths like a stone.
- 6 Your right hand, Eternal One,
glorious in power,
Your right hand, Eternal One,
shatters the foe!
- 7 In Your great triumph You break Your opponents;
You send forth Your fury, it consumes them like straw.
- 8 At the blast of Your nostrils the waters piled up, the
floods stood straight like a wall; The deeps froze in the
heart
of the sea.
- 9 The foe said,
I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil;
My desire shall have its fill of them. I will bare my
sword—
My hand shall subdue them.”
- 10 You made Your wind blow, the sea covered them;
They sank like lead in the majestic waters.
- 11 Who is like You, Eternal One, among the celestials;
Who is like You, majestic in holiness,
Awesome in splendor, working wonders!
- 12 You put out Your right hand,
the earth swallowed them.
- 13 In Your love You lead the people You redeemed; In
Your strength You guide them to Your holy abode.
- 14 The peoples hear, they tremble;
Agony grips the dwellers in Philistia.
- 15 Now are the clans of Edom dismayed;
The tribes of Moab—trembling grips them; All the
dwellers in Canaan are aghast.
- 16 Terror and dread descend upon them; Through the
might of Your arm they are still as stone—Till Your
people cross over, Eternal One,
Till Your people cross whom You have ransomed.
- 17 You will bring them and plant them in Your own
mountain, the place You made to dwell in, Eternal One,
The sanctuary, O God, which Your hands established.
- 18 The Eternal will reign for ever and ever!

יט כִּי בָא סוּס פֶּרָעָה בְּרִכְבּוֹ וּבַפָּרָשָׁיו 19 For the horses of Pharaoh, with his chariots and riders, went into the sea; and the Eternal turned back on them the waters of the sea; but the Israelites marched on dry ground in the midst of the sea.

כ וַתִּקַּח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אֶחָת אֶהָרֹן אֶת־הַתֵּן בַּיָּדָה וַתִּצְאֶן כָּל־הַנְּשִׂים אַחֲרֶיהָ בַּתִּפְסִים וּבַמַּחְלָת׃ 20 Then Miriam the prophet, Aaron's sister, picked up a hand-drum, and all the women went out after her in dance with hand-drums.

כא וַתַּעַן לָהֶם מִרְיָם שִׁירָו לַיהוָה כִּי־ גָאָה גָאָה סוּס וְרִכְבּוֹ רָמָה בַיָּם׃ 21 And Miriam chanted for them: Sing to the Eternal, for God has triumphed gloriously; Horse and driver God has hurled into the sea.

Blessing after the reading of the Torah

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, asher **בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ.**
 natan lanu Torat emet v'chayei olam nata b'tocheinu.
 Baruch Atah, Adonai, notein haTorah. **בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה**
Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life. Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

Mi Chamocha

Mi chamocha ba'eilim Adonai! Mi kamocha nedar bakodesh, **מִי־כַמּוֹכָה בְּאֵלִים יְהוָה מִי כַמּוֹכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלָא**
 nora t'hilot, oseh feleh! **מִי־כַמּוֹכָה בְּאֵלִים יְהוָה מִי כַמּוֹכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלָא**
Who is like You, O God? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, working wonders?

Shirah chadashah shib'chu g'ulim l'shimcha al s'fat hayam. **שִׁרָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם. יַחַד כָּלֶם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ׃**
 Yachad kulam hodu v'himlichu v'amru: **יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.**
 Adonai yimloch l'olam va'ed. **יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.**
With new song, inspired, at the shore of the Sea, the redeemed sang Your praise. In unison they all offered thanks. Acknowledging Your Sovereignty, they said: "Adonai will reign forever!"

**Haftarah for Dr. Martin Luther King Jr. Day:
 Amos 5:11-15, 21-24, and Excerpts from Dr. King's Speech**

In this section, the prophet Amos urges the people to choose life: to choose to do the right thing, avoiding bribery and injustice and focusing on justice. He speaks with real-world examples, urging fair tax laws, and advising people to lift their voices for justice. It is only when we do so that we can experience goodness, joy, and wholeness in our lives.

יא לָכֵן יַעַן בּוֹשֵׁסְכֶם עַל־דָּל 11 "Surely, because you impose a tax on the poor and exact a levy of grain from him; you have built houses of hewn stone, but you shall not live in them, you have planted delightful vineyards, but shall not drink their wine.
 וּמִשָּׂאת־בֵּר תִּקְחוּ מִמֶּנּוּ בְּתֵי גִזִּית בְּנִיתֶם וְלֹא־תִשְׁבוּ בָם כִּרְמֵי־חֶמֶד נִטְעַתֶם וְלֹא תִשְׁתּוּ אֶת־יַיְנָם׃

יב כִּי יַדְעֵתִי רַבִּים פְּשָׁעֵיכֶם 12 For I have noted how many are your crimes, and how countless your transgressions— you enemies of the righteous, you takers of bribes, you who subvert the cause of the needy in the gate!
 וְעַצְמִים חֲטָאתֵיכֶם צָרְרֵי צְדִיק לִקְחֵי כֹפֶר וְאֲבִיוֹנִים בַּשַּׁעַר הַטּוֹ׃

- 13 Surely, at such a time the prudent person keeps silent,
 יג לָכוֹן הַמְשֻׁכִּיל בְּעֵת הַהִיא יִדָּם כִּי
 עֵת רָעָה הִיא :
 for it is an evil time.
- 14 Seek good and not evil, that you may live, and that the
 יד דְּרֹשׁוּ טוֹב וְאַל רָע לְמַעַן תַּחֲיוּ
 וַיהִי־לְךָ יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת אֲתֶכֶם
 כַּאֲשֶׁר אָמַרְתֶּם :
 Eternal, Adonai Tzva'ot, may truly be with you, as you
 think.
- 15 Hate evil and love good, and establish justice in the
 טו שְׂנֹאוּ רָע וְאָהְבוּ טוֹב וְהִצַּדִּיקוּ
 בַּשַּׁעַר מְשֻׁפָּט אוֹלֵי יַחֲנֹן יְהוָה
 אֱלֹהֵי צְבָאוֹת שְׂאֵרֵית יוֹסֵף :
 gate; perhaps the Eternal, the God of Hosts, will be
 gracious to the remnant of Joseph.
- 21 I loathe, I spurn your festivals, I am not appeased by
 כא שְׂנֵאתִי מְאֹסֹתֵי חַגֵּיכֶם וְלֹא
 אָרִיחַ בְּעֲצֻרֹתֵיכֶם :
 your solemn assemblies.
- 22 If you offer me burnt offerings—or your meal
 כב כִּי אִם־תַּעֲלוּ־לִי עֹלוֹת
 וּמִנְחֹתֵיכֶם לֹא אֶרְצֶה וְשִׁלְמֵם
 מְרִיאֵיכֶם לֹא אֶבִּיט :
 offerings—I will not accept them; I will pay no heed to
 your gifts of fatlings.
- 23 Spare me the sound of your hymns, And let me not
 כג הִסֵּר מֵעָלַי הַמָּוֶן שִׁירֶיךָ וְזַמְרַת
 נְבֻלָּיֶיךָ לֹא אֶשְׁמַע :
 hear the music of your lutes.
- 24 Instead, let justice well up like water, righteousness
 כד וַיַּגַּל כַּמַּיִם מְשֻׁפָּט וַיְצַדֵּקָה כַּנַּחַל
 אִיתָן :
 like an unfailing stream.

**EXCERPT FROM SPEECH OF DR. MARTIN LUTHER KING JR.
 AUGUST 28, 1963 - LINCOLN MEMORIAL, WASHINGTON, DC**

"We must make the pledge that we shall always march ahead.

We cannot turn back.

There are those who are asking the devotees of civil rights, "When will you be satisfied?" We can never be satisfied as long as the Negro is the victim of the unspeakable horrors of police brutality. We can never be satisfied as long as our bodies, heavy with the fatigue of travel, cannot gain lodging in the motels of the highways and the hotels of the cities. **We cannot be satisfied as long as the negro's basic mobility is from a smaller ghetto to a larger one. We can never be satisfied as long as our children are stripped of their self-hood and robbed of their dignity by signs stating: "For Whites Only."** We cannot be satisfied as long as a Negro in Mississippi cannot vote and a Negro in New York believes he has nothing for which to vote. No, no, we are not satisfied, and we will not be satisfied until "justice rolls down like waters, and righteousness like a mighty stream."

With this faith, we will be able to hew out of the mountain of despair a stone of hope. With this faith, we will be able to transform the jangling discords of our nation into a beautiful symphony of brotherhood. With this faith, we will be able to work together, to pray together, to struggle together, to go to jail together, to stand up for freedom together, knowing that we will be free one day."

Refuah Shleimah

Emily Alpern-Fisch, Alan Appel, Ronni Behar, Ira Berlin, Michael Brenner, Ellen Buckley, Harris Burstin, Rose Burstin, Judith Chisholm, Barbara Cleveland, Netanel Felber, Chelo Fournier, Jeffrey Goodman, Richard Greenfield, Ezra Mac Grossman, David Hahn, Andrea Hamos, Judy Hurvitz, Jennifer Jaye, Josh Ketros, Joan Kupferberg, Wasu Lawal, Philip Levine, Stu Levine, Sam Levinson, Ken Liberstein, Dan Lutenecker, Mildred Marin, Pam Marks, Stephanie Mendez, Sophie Meyers, Lynda Mulhauser, Robin Parry, Rachel bat Chava, Rivkah Emet Miriam bat Daniel v'Taejin, Lois Rosen, Eric Rosenberg, Rabbi Steve Sager, Sarah Golde bat Shifrah, David Scheever, Charles Schussheim, Cynthia Seymour, Sam Sinkler, Betty Ustun, Heather Weisman, Mimi Wolf, Ze'ev Chaim ben Golda v'Brian

May we gain wisdom in our lives,
overflowing like a river with understanding.
Loved, each of us, for the peace we bring to others.
May our deeds exceed our speech,
and may we never lift up our hand
but to conquer fear, and doubt, and despair.

Rise up like the sun, O God, over all humanity.
Cause light to go forth over all the lands between the seas.
And light up the universe with the joy
Of wholeness, of freedom, and of peace.

V'ne'emar: v'hayah Adonai l'melech al kol Haaretz.

Bayom hahu yih'yeh Adonai echad, ush'mo echad.

וְנֵאמָר: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ.

בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה יְיָ אֶחָד, וְשְׁמוֹ אֶחָד.

Thus it has been said: "Adonai will be sovereign over all the earth.

On that day, Adonai will be one, and God's name will be one."

We Remember a Few of Far Too Many Lives Lost to COVID-19

Sir Graham Vick, 67, staged operas in ice rinks, nightclubs, and power plants, London, England

Amy Seitz Russell, 66, passionate musician and organist, adored her family, Bellevue, Ohio

Richard Williams Jr., 53, brick mason and grandparent, Newport News, Virginia

We Remember Those Lost to Violence in Washington, DC

Jerrame Watts, 33, no fixed address

Condolences

Rabbi Israel Dresner

Shiva

Rita Karen, cousin of Nancy Elisburg; Judith Levin, sister of Susan Morgenstein

Yahrzeit

Gloria Waldman Appel, Bruce Block, Ruth Friedman Booth, Martin Chomsky, Anna Ruth Cron,

Etta Gordon DuBrow, Herman Dunsay, Davida Gage Effros, Rosalie Fleisher, Anna Wise Goldstein,

Samuel Goldstein, Esther Gould, Beverly Grunwald, Sam Hanser, Taissa Silvers Hauser, Simon Josen,

Harold Knopman, Raymond Lang, Edythe F. Levine, Sara Loew, Wendy McLaughlin, Allen Nadler,

Gilbert Nelson, Lena Ornish, Oscar Patcher, Shirley Peltz, Elizabeth Gelman Rosenbaum, Mark Sablosky,

Tillie Schwartz, John Williamson Sewell, Sam Silverman, Rebecca Socolar, Dorothy Umansky,

George "Buddy" Weiner

Kaddish Yatom

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.

B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich malchuteih,
b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael,
ba'agala uvizman kariv. V'imru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei almaya.
Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei,
v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei d'kud'sha,
b'rich Hu.

L'eila min kol birchata v'shirata, tushb'chata v'nechemata,
daamiran b'alma. V'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu v'al kol
Yisrael. V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom aleinu, v'al
kol Yisrael, v'al kol yoshvei tevel. V'imru: Amen.

Exalted and hallowed be God's great name. In the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime. And the life of all Israel – speedily, imminently, to which we say Amen. Blessed be God's great name to all eternity. Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort, to which we say Amen. May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel, to which we say Amen. May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel, and to all who dwell on earth. To which we say Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.
בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ
בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.
יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרָךְ לְעָלְמִים וּלְעֵלְמֵי עֲלְמֵיָא.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא.
בְּרִיךְ הוּא.

לְעֵלְמָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא
וְנִחְמָתָא דְאָמִירוֹן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן.
יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן.
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל. וְאָמְרוּ אָמֵן.

Mi Chamocha

Mi chamocha ba'eilim Adonai! Mi kamocho nedar bakodesh,
nora t'hilot, oseh feleh!

Who is like You, O God? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, working wonders?

Shirah chadashah shib'chu g'ulim l'shimcha al s'fat hayam.

Yachad kulam hodu v'himlichu v'amru:

Adonai yimloch l'olam va'ed.

*With new song, inspired, at the shore of the Sea, the redeemed sang Your praise. In unison they all offered thanks.
Acknowledging Your Sovereignty, they said: "Adonai will reign forever!"*

מִי־כַמּוֹכָה בְּאֵלִים יְהוָה מִי כַמּוֹכָה נֶאֱדָר
בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלֶא

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת
הַיָּם. יַחַד כָּלָם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Shabbat Shalom!